

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 66 (1940)
Heft: 40

Illustration: Mir bhaltet Opfergeischt und Muet, wänn's Volch diheim das glyche tuet
Autor: Merz, Bernhard

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Mir bhaltet Opfergeischt und Muet,
wänn's Volch diheim das glyche tuet.

Lieber Nebelspalter!

Im Nachbarhaus ist im Parterre eine große Schuhhandlung, an deren Schau- fenster steht: On parle français — English spoken! Diese Ankündigung ist nun nicht, wie sonst so oft, eine Aufschneiderei, sondern mein Nachbar stellt nur Damen

an, welche die genannten Sprachen beherrschen.

Kürzlich entbrannte unter den Verkäuferinnen ein Streit über eine englische Redewendung. Jede glaubte im Recht zu sein, und die Luft schwirrte von «O no, Miss! I am sure, Miss! You are wrong,

Miss! Really, Miss!» Keine hatte im Eifer des Gefechtes einen Herrn bemerkt, der inzwischen eingetreten war. Nach einer guten Weile machte sich der Kunde aber bemerkbar: «Meine Damen, ist das nun hier eigentlich eine Schuhhandlung oder eine Misshandlung?»

AbisZ

Neuzeitlich umgebautes
Hotel Schützen, Zürich
Schützengasse 3 beim Hauptbahnhof
ein heimeliges **Café-Restaurant**
Spezialplättli à 90 Rp. und Fr. 1.30
sa bonne Cuisine bourgeoise

HOTEL de FRIBOURG
FRIBOURG gegenüber Bahnhof

Café-Brasserie	Pinte Fribourgeoise	Dancing Bar
Restaurant Français	Fondue-Stübli	Haus-Orchester

also tatsächlich ein Groß-Etablissement



In Aarau
isst man im
Affenkasten
jeden Mittwoch
Pot-au-feu!
® Familie Burger